

Es tan común esta planta en el país y se reproduce y propaga tan fácilmente, que ella sola constituiría una verdadera riqueza, si no fuera por la tala despiadada que se hace en los bosques de Cuba y que casi nadie se ha ocupado de su resiembra.

La madera presenta mucha variedad, según la edad del árbol, la porción del mismo que se utilice y la naturaleza del terreno en que creció. En general tiene un color almagrado o dorado pálido; su densidad 0.45; el fruto da una especie de goma que se emplea contra las enfermedades del pecho, y la corteza la usan los campesinos, en decocción, para las contusiones por golpes y caídas.

Esta planta ha sido determinada hace mucho tiempo como *Cedrela odorata*, Lin.; pero recientemente se ha demostrado que esta especie no es cubana. En el Cabo de San Antonio llaman Cedro caracolillo a una variedad de cedro que crece en los breñales o "diente de perro". Otra variedad es llamada Cedro hembra, que ofrece una madera suave, de hebra longitudinal y de color más pálido, con la corteza lisa; es el cedro que crece en los terrenos llanos y fértiles; hay otro que se encuentra en las sierras y terrenos poco fértiles, al que, por su madera más dura, su color subido y de un veteado que puede confundirse con el de algunas caobas le llaman Cedro macho. Para las obras barnizadas es más solicitado que el de las otras variedades.

Después de la publicación de la primera edición del Diccionario la Estación Agronómica ha publicado la Circular No. 79, "El Cedro. Estudio Botánico y Agrícola", en 1935, y el Boletín No. 64, "El Cedro. Estudio ecológico de las plantaciones existentes y recomendaciones para la propagación y el cultivo comercial", en 1946, ambos redactados por el que ésto escribe.

La gran mayoría de las plantaciones en gran escala que se hicieron en todas las provincias con posturas donadas por el Ministerio de Agricultura han fracasado debido principalmente al desconocimiento de la ecología del cedro. El estudio detenido que hicimos de las plantaciones existentes en la actualidad, nos llevó a la conclusión de que el cedro es una especie que necesita principalmente un terreno bien drenado, medianamente fértil, y una protección lateral contra la luz excesiva y el viento. Estos datos y conclusiones pueden leerse en el mencionado Boletín No. 64, que se distribuye gratuitamente por el Ministerio

de Agricultura. El precio actual del cedro es elevadísimo por lo que teniendo en cuenta que es una especie nativa de bastante rápido crecimiento y que se adapta a muy diversos tipos de terrenos, será siempre un buen negocio hacer plantaciones intercaladas con otros árboles forestales, no siembra pura, y siguiendo las indicaciones del mencionado Boleín, que son el resultado de la experiencia y de muchas observaciones en toda la Isla.

CEDRO BLANCO: Fernández menciona esta especie como cultivada, y dice que así llaman en el Canadá al Ciprés hoja de tuya, *Chamaecyparis spraeoidea*, Spach. (*Cupressus thuyoides*, Lin.) Árbol de las Coníferas, que también se llama Ciprés falsa tuya y Cedro blanco de Virginia. No sabemos si en la actualidad existen ejemplares de esta planta en Cuba.

CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA: Árbol mencionado por Fernández en su "Arboricultura Cubana"; es el *Icica altissima*, Aubl. de la familia de las Burseráceas, especie que no conocemos.

CEDRO BLANCO DE VIRGINIA: V. CEDRO BLANCO.

CEDRO CAOBA: Árbol silvestre que existe en Isla de Pinos; y no tengo noticias de que pueda existir también en esta Isla. Su buena y preciosa madera es dura, más compacta, de grano más fino y algo olorosa; su color es igual a aquél, con la diferencia de ser más vetado y se aplica en mueblería y otros usos de carpintería urbana. Sus raíces son laterales".—Fernández.

En la zona de Jiguaní, Oriente, distinguen con ese nombre una planta que crece en la Sierra Maestra y que fue propagada en una finca de Jiguaní. La consideran una variedad no estudiada del cedro común y la llaman también cedro rojo. Dicen que las hojas nuevas son color rojo de vino. Por la estructura de la madera parece que se trata del *Cedrela odorata* L., que es común en Jamaica y Puerto Rico.

CEDRO CARACOLILLO: V. CEDRO.

CEDRO DE BUSSACO: Especie que cita Fernández como cultivada en Cuba, el *Cupressus glauca*, Lam. (*Cupressus pendula*, L.'Herit.), de las Coníferas, al que también le llaman Cedro de Goa y Cedro de Portugal.

CEDRO DE ESPAÑA (Fernández): El *Juniperus foetidissima*, Willd. (*Juniperus thurifera*, L.), de la familia de las Pináceas. No sabemos que exista esta especie en Cuba.

CEDRO DE GOA (Fernández): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE HONDURAS: V. CEDRO DEL HIMALAYA.

CEDRO DE JAMAICA (Fernández): V. GUÁSIMA.

CEDRO DE LAS BERMUDAS (Fernández): El *Juniperus bermudiana*, Lin. Esta especie, como todos los *Juniperus* de las Antillas, se llama Sabina y no Cedro.

CEDRO DE MÉJICO: "Arbol silvestre muy elevado, que lo conocen por este nombre en la parte de Cuba. Este se conoce por sus hojas apiñadas; es de pronta vegetación, se resiste a la sequedad y también al exceso de humedad; requiere la tierra ligera y arenosa; se propaga de semilla y se siembra en almácigas en cuadros sombríos que se han de cubrir mientras no germinen. De aquí se trasplantan a criaderos a los dos años y en mayo se llevan a su lugar de asiento. A su madera se le da la misma aplicación que a la de otros cedros".—Fernández.

CEDRO DEL HIMALAYA: Es el *Cedrela toona*, Roxb. (*Toona ciliata*, Roem.), de la familia de las Meliáceas e introducido por la Estación Agronómica y ya propagado en el país. Es muy frondoso, espléndido, de rápido crecimiento y mucha sombra; el ejemplar que existe en el Jardín de Propagación de la Estación Agronómica, no pasa de veinte años y en la actualidad (1925) mide, a un pie sobre el suelo, un metro de diámetro por 18 ó 20 de altura y otro tanto, más o menos, tiene el diámetro de su fronda. Se parece mucho a nuestro cedro, pero su madera es más dura, pesada y de grano más fino que la de éste; acabada de cortar es más roja también pero ya seca se torna pálida y ofrece cierto aspecto parecido a la de la Caobilla. Se reproduce por sus semillas y también por estacas de sus raíces, que se extienden a mucha distancia y brotan ramas cuando quedan al descubierto. Este ejemplar cayó al suelo y hubo que cortarlo con motivo del ciclón de 1926.

CEDRO DEL LÍBANO (Fernández): El *Cedrus Libani*, Barruel. Conífera originaria del Oriente y que ha sido cultivada varias veces en Cuba, pero que no se ha aclimatado. Este es el verdadero Cedro, del cual ha tomado nombre el nuestro por el parecido en el olor de su madera.

CEDRO DEL LICEO: *Juniperus phoenicea* Lin., Familia Pináceas. Esta especie fue introducida en la Estación Agronómica en 1954, con semillas recibidas de Sacavem, Portugal. Es una especie interesante, que tiene las ramas flexibles, dobladas, como si fuera una enredadera. En la actualidad

nuestra planta tiene más de 3 metros de altura. Es una especie afín a la sabina.

CEDRO DEODORA (Maza): El *Cedrus Libani*, Barriel (*Cedrus Deodora* Lond.) Conífera que ha sido cultivada sin éxito en Cuba. V. CEDRO DE LÍBANO.

CEDRO DE ORO (Fernández): Ortografía errónea del CEDRO DEODORA. V.

CEDRO DE PORTUGAL (Maza): V. CEDRO DE BUSSACO.

CEDRO DE SIBERIA (Fernández): *Pinus cembra*, Lin. Píñaca exótica que no se cultiva en Cuba actualmente.

CEDRO DE VIRGINIA (Fernández): *Juniperus virginiana*, Lin. Conífera, cuyo verdadero nombre es Sabina y no Cedro. La Sabina de costa, cubana, fue hasta hace poco determinada erróneamente como *Juniperus Virginiana*, Lin. Maza llama también a esta especie Cedro de Virginia encarnado y Cedro encarnado de Virginia. V. ENEBRO CRIOLLO y SABINA DE COSTA.

CEDRO HEMBRA: En la zona de Maisí, Oriente, distinguen el Cedro macho del Cedro hembra. V. CEDRO.

CEDRO MACHO: En Los Llanos, Maisí, distinguen con este nombre el *Cedrela mexicana*, M. J. Roem., que florece en distinta época que el Cedro hembra. V. CEDRO.

En la Península de Guanahacabibes crece entre las rocas y casimbas una especie de Cedrela, tal vez no determinada, que es evidentemente diferente del cedro corriente, *Cedrela mexicana* M. J. Roem. Sus hojas y foliolos son más pequeños y de color rojizo. También es más pequeño el fruto. La planta tiene algún parecido con la de *Cedrela toona* Roxb. o CEDRO DEL HIMALAYA.

CEDRO ROJO: V. CEDRO CAGBA.

CEDRO ROSADO (Fernández): V. CEDRO DE VIRGINIA ENCARNADO y CEDRO BLANCO DE LA GUAYANA.

CEDRO RUSO: Curioso nombre que han aplicado en algunos aserríos de Oriente a la madera del Algarrobo del país, que por la escasez de otras maderas duras se está usando bastante en las construcciones rurales. V. ALGARROBO.

CEIBA: *Ceiba pentandra* (Lin.), Gaertn., Bombacácea indígena. V. SEIBA.

CEIBA ORQUÍDEA: *Chorisia speciosa* St. Hil. Arbol nativo de la América del Sur, muy utilizado en los parques de la Argentina como ornamental. Se parece mucho a la ceiba en el follaje; pero sus flores son grandes y vistosas con pétalos de color rosado con la base blanca y estriados de pardo. Los frutos son grandes y globosos y contiene una

lana como los de la ceiba, utilizables para rellenar almohadas y colchones.

CEIBA REAL (Morales): V. SEIBA.

CEIBADAL: En la costa de Batabanó, Habana, llaman así a una planta marina que comen los pargos, *Thalassia testudinum* Konig., de la familia de las Hidrocaritáceas. Otros dicen Ceibadal al manchón de estas plantas que se forma en las aguas poco profundas cerca de la desembocadura de los ríos. V. SEIBADAL.

CEIBEY: En Baracoa dan ese nombre a una Pasiflorácea cultivada, el *Passiflora edulis*, Sims. Es una enredadera bastante robusta, que produce unos frutos redondos del tamaño de una nuez, con una pulpa comestible y dulce, parecida en esto a la Granadilla.

CEIBEY CIMARRÓN: En la región de Maisí dan este nombre, según el Hermano León, al *Passiflora maliformis*, L., Pasiflorácea silvestre, de frutos comestibles. Crece a lo largo del Río Ovando, muy cerca del extremo oriental de la Isla.

CEIBILLA: En La Habana llaman de este modo y también Ceibilla cubana, al *Jatropha multifida* L. (*Adenoropium multifidum* [L.] Pohl.), Euforbiácea cultivada como ornamental. Tiene las hojas muy divididas en largos lóbulos; las flores rojas en umbelas y el fruto en cápsula tricoca. El jugo de esta planta es drástico y venenoso. V. NUEZ VÓMICA y PIÑÓN VÓMICO.

CEIBÓN: Arbol silvestre de la familia de las Bombacáceas, el *Bombax emarginatum*, Decne. (*Pachira emarginata*, A. Rich.). Esta planta es característica de los Mogotes de Viñales y de las Sierras de la Cordillera de los Órganos; pero también se le encuentra en las sierras y montañas abruptas de la provincia de La Habana y de otros lugares de la Isla. El nombre de Ceibón o Seibón y Ceibón de arroyo es de la parte este de la provincia de Pinar del Río; pero en toda la porción occidental, desde San Diego de los Baños a Guane se llama Drago. De su líber se obtiene la mayor parte de la majagua que se utiliza para atar los manojos de tabaco. V. DRAGO.

CEIBÓN BOTIJA: V. LANERO.

CEIBÓN DE AGUA (Sauvalle): V. CAROLINA BLANCA.

CEIBÓN DE ARROYO: "Arbol prócer de esta Isla, abundante en la parte central. Su madera de color blanco algo teñido de rojizo con aspecto lustroso y como sedoso a la vez, es muy porosa y muy liviana, más que las demás maderas

y que el corcho legítimo; es muy fibrosa y tan poco dura que se corta con mucha dificultad y así no se puede labrar, porque las muchas hebras que la forman impiden la acción de la herramienta. En otros lugares constituye una rama de comercio para los pescadores, que la emplean para reemplazar el corcho legítimo en sus redes. De su corteza se hacen sogas. Sus raíces son laterales. Hay también Ceibón acuático".—Fernández.

Fernández en esta descripción confunde dos plantas muy diferentes. La planta de madera ligera como el corcho, es el *Ochroma pyramidale* (Cav.), Urb. (*Ochroma lagopus*, Sw.), que es el Ceibón botija o Ceibón lanero, que produce el miraguano de Puerto Rico; la otra especie, de cuya corteza se hacen sogas, es el *Bombax emarginatum*, Dcne., llamado Ceibón de arroyo o Drago, de flores semejantes a las de la Carolina. V. CAROLINA, DRAGO y LANERO.

CELEDONIA: Algunos de los vendedores de hierbas de La Habana expenden con este nombre vulgar dos plantas diferentes. Una de ellas es *Hydrocotyle umbellata*, L., más conocida por Cáncer y Yerba del Cáncer y la otra es *Capraria biflora*, L., Escrofulariácea silvestre, usada para las fiebres y más conocida por Majuito y Magüiro. V.

CELESTE: Según Pezuela, así llaman en Matanzas al Embelso o Jazminillo, *Plumbago capensis*, Thunb. Plumbagiácea ornamental cultivada.

CELESTINA: Nombre que se da en el país a varias plantas silvestres de flores azules, a saber: al *Eupatorium coelestinum*, Lin., llamado también Rompezaragüey; al *Ageratum conyzoides* Lin., llamado Celestina azul, y a una variedad de esta última le llaman Celestina blanca. Estas son de la familias de las Compuestas. Además, hay la Celestina de agua, el *Ceratophyllum demersum*, Lin., planta acuática de hojas sumergidas, verticiladas, dicotónicamente divididas en segmentos capilares. Es la única especie de las Ceratofiliáceas que existe en Cuba.

Según Maza es sudorífica, febrífuga, útil contra la atonía y la pneumatosis del tubo digestivo.

CELESTINA AZUL (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA BLANCA (Maza): V. CELESTINA.

CELESTINA DE AGUA (Sauvalle): V. CELESTINA.

CELIDONIA (Pichardo): V. YERBA DE LA SANGRE.

CELINDA: Saxifragácea cultivada según Maza, el *Philadelphus coronarius*, Lin. V. JERINGUILLA.

CELOSA (Pichardo): Uno de los nombres vulgares, poco usado, del *Duranta repens*, Lin. (*Durante plumieri*, Lin.) Arbusto silvestre de la familia de las Verbenáceas. También le llaman Celosa cimarrona. V. GARBANCILLO, NO ME OLVIDES y VIOLETINA.

CELOSA CIMARRONA (Fernández): V. CELOSA.

CENIZO: Según Maza y Sauvalle, llaman así al *Pithecellobium obovale* (A. Rich.) Wright. Leguminosa que nosotros conocemos por Abey y Abey blanco; y también llaman Cenizo al *Miconia praecox* Sauval., de las Melastomatáceas.

CENIZO BLANCO: Planta silvestre de las costas arenosas, el *Chenopodium album*, Lin., de las Quenopodiáceas, llamado también Apasote blanco.

CENTAURA (Armand): Compuesta cultivada, de jardín, el *Centaurea cyanus*, Lin.

CEPA CABALLERO: Con este nombre se conocen varias especies cubanas de Lorantáceas, parásitas de diversos árboles, como el Ocuje, Sabicú, Granadillo, Guásima, etc. También le dicen Caballero, simplemente, e Ingerto. Las principales especies son: *Dendropemon emarginatum*, Blume. común sobre el Granadillo; *Phoradendron dichotomum* (Bert.), Krug & Urban; *P. rubrum*, Griseb., común sobre Guásima; *Phoradendron flavescens*, Nutt.; *Dendrophthora tetrastachya* (Griseb.), Urb., y *Phoradendron hexastichum*. (P. D. C.), Griseb.

CEPILLITO (Morales): Dos Gramináceas silvestres: *Dactyloctenium aegyptium*, Willd. y *Cynodon dactylon*, Pers. V. PATA DE GALLINA y YERBA FINA.

CERA: En las montañas de San Cristóbal llaman de ese modo a un árbol poco común, cuya madera dura y valiosa es de un color amarillo intenso de cera. Es el *Chimarris cymosa*, Jacq., de la familia de las Rubiáceas. Pichardo llama Cera a una enredadera ornamental, cuyas flores en umbelas parecen hechas de cera; pero como se llama generalmente, es Flor de Cera. Sauvalle trae la Cera amarilla, nombre que aplica al *Berberis tenuifolia* Lindl. que es el Cerillo de loma.

CERA AMARILLA (Sauvalle): V. CERILLO DE LOMA.

CERATO: Arbusto propio de sabanas de serpentina, *Callicarpa incana* (F.) Moldenke, de la familia de las Verbenáceas. Es una especie de Filigrana, común en Guabasiabo, Holguín.

CERECERO: (Pichardo): V. CEREZO.

CERECITA: V. CEREZA DEL PINAR y TERESITA.

CEREZA: La verdadera *cereza* no se cultiva en Cuba. En algunos lugares de Oriente dicen cereza al *Cordia nitida* Vahl., árbol de las Borragináceas cuyos rojos frutitos parecen cerezas. V. ATEJE DE COSTA.

CEREZA DE SABANA: Cerca de las Minas de Matahambre, Pinar del Río, llaman así a la *Lyonia myrtilloides* Gris., arbusto propio de pinares de tierras altas, que pertenece a la familia de las Ericáceas.

CEREZA DEL PAÍS (Armand): V. CEREZO y CEREZO DE JAMAICA.

CEREZO: Lllaman así a varios arbustos pertenecientes a diversas familias, cuyos frutos, pequeños y ácidos, recuerdan la forma y el sabor de la cereza europea, la cual no se cultiva en Cuba. El más corriente de los cerezos es el *Malpighia puniceifolia* L., de la familia de las Malpigiáceas, conocido también por Cerezo de Jamaica y Cereza del país, según Pichardo, algunos en la Vueltabajo le llaman Cerecero. Copiamos la descripción de Pichardo, que es bastante exacta:

“Arbusto silvestre que se eleva de doce a quince pies; tallo tortuoso; corteza rugosa; madera blanca y ligera; hojas parecidas a las del granado, pero del largo de dieciséis a veinte líneas y ancho de nueva a diez, oblongas lanceoladas, lustrosas, verdegay encima, verde pálido por debajo, de sabor amargo; flores de cinco pétalos, blancos con vivos rosados; fruto en baya carnosa, esférica, color de escarlata, con coronilla y agrupados de tres en tres, de un gusto agri-dulce, algo parecido al de la cereza europea”.

Hay una variedad de fruto dulce. V. ACEROLA.

CEREZO DE BARBADOS: *Malpighia puniceifolia* Lin. V. ACEROLA, CEREZO y CEREZO DE JAMAICA.

CEREZO DE CAYENA: Es el *Eugenia uniflora*, Lin., de la familia de las Mirtáceas. Arbusto de hojas brillantes, ovales u ovado-lanceoladas; flores blancas, pequeñas y fruto subgloboso asurcado longitudinalmente, de color rojo brillante y sabor ácido agradable. Es muy ornamental y el fruto superior al del cerezo de Jamaica.

CEREZO DE JAMAICA: V. CEREZO.

CEREZO DE SURIMAN: *Eugenia uniflora* Lin. V. CEREZO DE CAYENA.

CEREZO DEL PINAR: Sauvalle aplica este nombre a dos Mirtáceas silvestres, el *Eugenia megalopetala*, Griseb., y el *Eugenia brevipes*, Rich.; pero nosotros no las hemos visto

en los pinares ni las hemos oído llamar de ese modo. En cambio, es muy conocido en los pinares de la parte occidental de Pinar del Río y de Isla de Pinos, el *Eugenia punicifolia* (H. B. K.), DC. Mirtácea también, con las hojas parecidas a las del granado y el fruto redondo, rojo como una cereza, comestible. A esta planta le llaman todos Cereza, Cerecita o Cereza del Pinar

CEREZO OCCIDENTAL: Fernández describe bajo este nombre al *Phyllanthus distichus* (L.), Muell. Arg. (*Cicca disticha*, Lin.), arbusto de las Euforbiáceas, conocido en toda la Isla como Grosella.

CEREZO SILVESTRE: "Arbusto pequeño, de madera blanca, ligera; el tronco da goma, la corteza es astringente y sirve para curtir las pieles. Su fruto ácido sirve para las enfermedades inflamatorias. Se eleva de seis a siete varas; es más abundante en Guane y Los Palacios. Las hojas y sus flores tienen propiedades abortivas muy pronunciadas y cuando han sido empleadas con ese objeto han matado frecuentemente con dolores atroces y hemorragias uterinas a las infelices que las han tomado. Constituye, pues, un emenagogo peligrosísimo que no se debería emplear jamás".— Fernández.

Fernández aplica este nombre científico a la *Trichilia trifoliata* Lin.; pero esta especie no es cubana. Existe en Cuba la especie *Trichilia trifolia* Lin. (*T. excisa* Urb.), colectada en Cuba solamente en Las Mangas, término de Candelaria, Pinar del Río, y no parece que sea esta la planta mencionada por Fernández.

CERILLO: Varios son los árboles que en Cuba llaman Cerillo, algunos impropriamente. En Pinar del Río y en la costa Sur de Isla de Pinos, el Cerillo es el *Exostema caribaeum* (Jacq.), Roem & Schult., Rubiácea común en las costas de casi toda la Isla, y conocida en todo Camagüey y Oriente como Lirio Santana. En el Cabo de San Antonio le dicen Carey de costa. Es un árbol que alcanza hasta ocho metros de altura; su corteza es lisa, amarga y con manchas características que lo hacen distinguir fácilmente en el bosque. Hojas oblongo-lanceoladas o elípticas, de 3 a 8 cm. de longitud, acuminadas o agudas en el ápice, estrechadas en la base; flores blancas o rosadas de tubo largo, solitarias en las axilas; fruto una cápsula bivalva oblonga, leñosa, con muchas semillas. Florece de mayo a julio y se reproduce de semilla. Suministra una de las maderas más bellas de Cuba, utilizada principalmente para bas-

tones; es pesada, dura, compacta y de grano fino; el color del fondo es amarillo pálido con vetas lineales y jaspeados de diversos tonos, predominando el violáceo.

En Cayo Romano llaman Cerillo al mismo Aceitillo o Ayúa varía de otros lugares, *Zanthoxylon flavum*, Vahl., de las Rutáceas.

En el Cabo de San Antonio, el Cerillo es el *Hypelate trifoliata*, Sw., árbol de las Sapindáceas que tiene otros muchos nombres vulgares; pero no consideramos impropio el de Cerillo, por el color de su madera y el aspecto de su corteza.

En los Remates de Guane, en la costa Sur, el Cerillo es un árbol, muy abundante en aquellos terrenos coralinos, el *Rochefortia grandiflora*, Ekman, especie nueva para la ciencia perteneciente a la familia de las Borragináceas. Es una madera durísima y pesada, de color verde amarillento con lustre de cera.

En Puerto Padre, según Curbelo, llaman Cerillo a una especie hermana de la anterior, pero propia de terrenos serpentinosos, la *Rochefortia stellata*, Britton & Wilson, de madera azul, por lo cual se llaman también *Azulejo*.

Por último, según el Hermano León, también llaman Cerillo en algunas localidades al *Shoepfia chrysophyloides* (A. Rich.), Planch., de la familia de las Olacáceas. Arbol de las costas altas cuya madera es de color amarillo pálido.

El *Exostema caribaeum*, Roem & Schult, según Maza, es considerado como un poderoso febrífugo lo que no es cierto. La corteza y los frutos, sobre todo cuando están verdes son muy amargos y nauseabundos, provocando efectos eméticos. V. BONIATILLO, CUABA DE INGENIO, HUESO AMARILLO Y CAGUA DE COSTA.

CERILLO DE COSTA (*Herpalyce cubensis*, Griseb.): Arbol silvestre, de la familia de las Papilionáceas; abunda en los cuabales de la provincia de La Habana, por San Miguel, Jamaica y Campo Florido. Su madera es dura, color amarillento vetado de rojo claro.

En El Cupey, barrio de La Yaya, Puerto Padre, llaman Cerillo de costa y *Cordobancillo* a la *Anastraphia northropiana* Greene, arbusto de la familia de las Compuestas, de madera dura, amarillenta.

CERILLO DE LOMA: Arbusto no común que se encuentra en las montañas de San Cristóbal, el *Berberis tenuifolia* Lindl., de la familia de las Berberidáceas. Su color es de un

amarillo intenso y puro, pero raras veces alcanza la planta un tamaño suficiente para ser utilizable. Sauvalle le llama Cera amarilla.

CERIMÁN DE MÉJICO (*Monstera deliciosa*, Liebn.): Planta originaria de Méjico y Centro América, e introducida en Cuba por la Estación Agronómica. Pertenecer a la familia de las Aráceas y es una especie de malanga trepadora robusta que se eleva a siete metros o más; resulta buena como ornamental, sembrada alrededor de los portales y al pie de los muros de las residencias particulares. Sus tallos gruesos, cilíndricos, están provistos de largas raíces aéreas semejante a cuerdas. Las hojas muy anchas con los bordes divididos en lóbulos y perforadas con agujeros ovales; tienen 60 o más cm. de longitud. Los frutos muy grandes, erectos, cilíndricos; cuando maduran exhalan un olor penetrante, mezcla de manzana, piña y plátano. Son comestibles después de despojados de la película que se halla inmediatamente debajo de la cáscara. También le llaman *Monstera*.

CERRAJA (*Sonchus oleraceus*, Lin.): Familia de las Compuestas. Hierba silvestre común en todos los terrenos de la Isla; tiene las hojas algo parecidas a las de la lechuga y las flores en cabezuelas blancas. Es útil como pasto y medicinal.

Según Maza, es planta emoliente comestible cuando joven; zumo drástico, provocando cólicos intestinales y tenesmo. Suministra *cautchut*.

CERRAJA BOBA (Morales): Hierba silvestre de las Compuestas, *Emilia sonchifolia*, D. C. V. CLAVEL CHINO.

CERRAJA LECHOSA (Morales)● *Sonchus oleraceus*, Lin. V. CERRAJA.

CESTICO: En San Luis, P. del Río, dan ese nombre al *Rhoeo discolor* (L'Herit), Hance, Commelinácea que en La Habana se conoce por Cordobán, y en Oriente le llaman Zapatillo. V. CORDOBÁN.

CESTILLO DE PLATA (Armand): Crucífera cultivada de jardín, el *Iberis semperflorens*, Lin. V. CARRASPIQUE BLANCO y CESTICO.

CICLAMOR (Maza): V. ÁRBOL DEL AMOR.

CIDRA (*Citrus medica*, L.): Auranciácea cultivada muy escasamente en Cuba. Su gruesa corteza se usa para dulce en almíbar y confituras.

CIDRÓN: Nombre empleado en Santiago de las Vegas para designar a una variedad de limón dulce de fruto muy gran-

de algo rugoso y mamelonado; probablemente corresponde a la especie *Citrus medica* L., que es la Cidra.

CIGUA (*Nectandra coriácea* [Sw.], Griseb.): Arbol silvestre de la familia de las Lauráceas, muy común en todos los terrenos de la Isla y conocida en todo el país por ese solo nombre, que es muy gráfico, pues sus hojas y madera tienen muy marcado el olor propio de aquel marisco. Sus hojas son lampiñas, brillantes, coriáceas, óvalo-elípticas u oblongo-lanceoladas; las flores blancas en panículas axilares; el fruto es una drupa oval o subglobosa, de color azul oscuro casi negro en una cúpula roja o amarilla. Este fruto lo como el ganado. Su madera es fuerte, de color amarillo aterciopelado y se utiliza en cujes y varas. Todos en Cuba pronuncian Sigua.

CIGUA BLANCA: En San Miguel, Habana, llaman así al *Eugenia axillaris* (Sw.), Willd., Mirtácea conocida en toda la Isla por Guairaje. Las hojas se parecen a las de la Cigua y tiene un olor desagradable, por lo que también le llaman Grajo.

CIGUANILLA (Fernández): V. CIGUARAYA.

CIGUARAYA: *Trichilia glabra*, Lin. (*Trichilia havanensis*, Jacq.) Generalmente pronuncian Siguaraya. Arbolillo de la familia de las Meliáceas, silvestre y común en toda la Isla, especialmente en terrenos calcáreos y arenosos; hojas compuestas con 7-9 foliolos opuestos, ovales, obtusos, algo coriáceos; flores axilares en racimos, que aparecen por marzo y abril; el fruto en cápsula coriácea, rojo-amarillento. Esta planta es muy apreciada como medicinal y sus hojas son objeto de comercio por los vendedores ambulantes de plantas medicinales. Según Pichardo, sus hojas se utilizan como un sucedáneo del árnica; se emplean contra las intermitentes, y el jugo oleoresinoso que contiene, diluido en alcohol, se usa en las afecciones artríticas. Pero sobre todo se le estima como remedio en las enfermedades del aparato genito-urinario. En alcoholaturo y en decocción, hace arrojar los cálculos de la vejiga y de los riñones; se emplea también contra la hematuria. Ese jugo condensado al fuego forma un barniz apreciable. Su madera blanca y ligera se emplea para mangos de útiles y otros usos. Hay otra especie hermana a la que llaman Ciguaraya macho. En Mayarí, Oriente, algunos llaman impropriamente Ciguaraya al *Pithecellobium obovale* (A. Rich.), C. Wright, que se parece algo en el follaje, pero que es más conocido por Abey blanco.

- CIGUARAYA MACHO (Maza): V. CIGUARAYA.
- CIGUARAYO: Según el Hermano León, en algunos lugares de la Isla llaman de este modo al *Capparis cynophallophora*, Lin., Caparidácea silvestre que nosotros conocemos por Carbonero y otros nombres.
- CIGÜILLA: En las cercanías de la Sierra de Cubitas, Camagüey, dan ese nombre al *Guettarda elliptica*, Sw., Rubiácea silvestre, cuyas hojas se parecen a las de la Cigua. V. CUERO DE SABANA.
- CILANTRILLO (Pichardo): V. CULANTRILLO.
- CILANTRO: (*Coriandrum sativum*, Lin.): Planta exótica de la familia de las Umbelíferas, cultivada como condimento. Donde únicamente en Cube dicen Cilantro es en Camagüey; en el resto de la Isla le llaman CULANTRO. V.
- CILANTRO DE CARTAGENA (Pichardo): V. CULANTRO CIMARRÓN, CULANTRO SABANERO y CULANTRO DE CARTAGENA.
- CIMARRÚA: V. SIMARRUBA.
- CINAMOMO (Fernández): V. PARAÍSO.
- CINCO LLAGAS: Según Pichardo, así se llama el *Martynia annua*, Lin., planta silvestre de la familia de las Martiniáceas. Se encuentra en terrenos calcáreos y no es muy común. Tiene las hojas grandes y las flores irregulares, grandes, con la corola rosada o casi blanca, con sus lóbulos manchados de púrpura; el fruto es una cápsula terminada en una punta en forma de gancho.
- En Pinar del Río (ciudad) dicen así a la *Allamanda hendersoni*, Bull., planta ornamental de las Apocináceas, con flores amarillas, grandes; estas presentan en el cuello de la corola cinco prominencias que son los estambres, a lo que debe su nombre vulgar. V. ALACRANCILLO, ARAÑA GATO, FLOR DE BARBERO y MARTINIA.
- CINCHONA (Maza, Sauvalle): V. CHINCHONA y VIGUETA.
- CINERARIA: Compuesta cultivada como ornamental, el *Centaurea cineraria*, Lin. Tiene las hojas muy divididas, de un color blanco ceniciento.
- CINTA: En Santiago de las Vegas, en Pinar del Río y otros lugares llaman Cinta y Palma de cinta al *Pandanus utilis*, Bory., Pandanácea cultivada. Esta planta cuando pequeña tiene las hojas acintadas y se usa para adorno de las habitaciones y jardines. V. PANDANO y PALMA DE CARACOL.
- CIPRÉS: Se cultivan en Cuba como ornamentales varias especies de cipreses, algunos de ellos preferidos para plantarlos en los cementerios. Las especies más propagadas son: *Cupressus arizonica* Greene, *C. benthami* Endl., *C. funebris*

Endl. de ramas colgantes, *C. lusitanica* Mill., *C. macnabiana*, Murray, *C. macrocarpa* Hartw., *C. sempervirens* L., con varias formas hortícolas, siendo una de ellas *C. sempervirens pyramidalis*, la preferida para los cementerios, y *C. torulosa* L.

Además, llaman cipreses a varias especies afines del género *Chamaecyparis*, que se diferencian de los verdaderos cipreses por el número de sus semillas. Estas especies son *Ch. lawsoniana* Parlatore, *Ch. pisifera* Sieb & Zucc. y *Ch. thurifera* H. B. K.

En Santa Cruz del Sur, Camagüey, llaman ciprés al *Tamarix gallica*, L., especie exótica de las Tamaricáceas, que se ha propagado en las marismas de la costa en la parte que fue azotada por el ras de mar hace algunos años. Esta planta tiene algún parecido con los cipreses por su fino follaje glauco o verdoso. Tiene flores color lila y es más conocida como MARABUT. V., y también SABINA JAPONESA.

CIPRÉS FALSA TUYA (Fernández): V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.

CIPRÉS FÚNEBRE: V. CIPRÉS.

CIPRÉS HOJA DE TUYA: V. CEDRO BLANCO DE VIRGINIA.

CIPRÉS PIRAMIDAL (Armand): El *Cupressus sempervirens*, Lin. (*Cupressus pyramidalis*, Targ.) Árbol de las Pináceas, cultivado como ornamental y para plantar en los cementerios. Es un árbol que se eleva muchísimo sin ramificarse, con un follaje denso, verde oscuro y con la forma más bien de un cono que de una pirámide.

CIPRÉS PLUMOSO: En el Catálogo del Jardín "El Clavel", de 1915, aparece este nombre vulgar que probablemente se refiere a la especie *Chamaecyparis pisifera* Sieb & Zucc., var. *plumosa* una de las más apreciadas como ornamental y que algunos llaman *Sabina japonesa*. V.

CIRIAL (Placetas): V. CACTO DE COLUMNA.

CIRIO: "Hermoso árbol silvestre que se propaga de semilla; su excelente madera es amarilla con vetas lineales poco pronunciadas; es dura, compacta, pesada y grano fino; se puede emplear con mucha ventaja en la carpintería urbana, pues admite buen pulimento".—Fernández.

Nosotros no hemos oído este nombre vulgar aplicado a un árbol. El nombre científico que le asigna Fernández, *Xylopiya obtusifolia*, A. Rich., de las Anonáceas, corresponde a una especie conocida en toda la Isla por Malagueta.

El Cirio que nosotros conocemos es una Cactácea, *Cereus lepidotus*, Salm-Dyck, especie cultivada, muy robusta, que hemos descrito bajo el nombre de Cacto de columna.

CIRTANTERA AMARILLA (Maza): Acantácea ornamental cultivada, el *Jacobinia umbrosa* Blake (*J. aurea* Hemsl.), de flores color de oro en un denso tirso terminal. V. JACOBINIA.

CIRTANTERA ROSADA (Maza): El *Jacobinia mohintli*, Hemsl., Acantácea ornamental cultivada bastante común. Produce numerosas flores de color anaranjado en panojas axilares y terminales. V. CORAL AMARILLO.

CIRTOPODIO (Catálogo del Jardín Bot. del Inst. de la Habana): El *Cyrtopodium punctatum* (L.), Lindl., Orquidácea indígena muy común en los bosques de terrenos húmedos o pantanosos. Su verdadero nombre vulgar es CAÑUELA. V.

CIRUELA: Nombre vulgar de varias plantas de la familia de las Anacardiáceas, así como de sus frutos respectivos. La ciruela común o amarilla es el *Spondias purpurea* Lin., árbol muy común en toda la Isla como cultivado, empleándose mucho en las cercas de las fincas y caminos para formar setos vivos por la facilidad con que prende de estaca. Las hojas son compuestas, con foliolos pequeños obovales; inflorescencia lateral; flores rosadas o rojas; fruto en drupa del tamaño de una aceituna, jugoso, de sabor subácido agradable y color amarillo. La ciruela campechana colorada o loca es el *Spondias purpurea* Lin. var., es mucho más escasa y robusta, de tallo violáceo y hojas y foliolos mucho más grandes que las de la ciruela amarilla. Las dos especies florecen en el mes de abril y los frutos de la ciruela amarilla están todavía verdes en el mes de julio y los de la ciruela campechana terminan de madurar en mayo o junio. Además, se cultiva en Cuba la ciruela dulce, manzana de Otahtí de la India, *Spondias cytherea* Sonn. (*Spondias dulcis* Forst.). Es originaria de las islas del Pacífico y produce un fruto grande, redondo, amarillo, como una manzanita de 3 a 5 cm. de diámetro; su semilla está rodeada de prolongaciones a modo de espinas.

CIRUELA AGRIA (Maza): V. JOBO.

CIRUELA AMARILLA: V. CIRUELA.

CIRUELA CAMPECHANA (*Spondias purpurea*, Lin.): V. CIRUELA.

CIRUELA COLORADA (Maza): V. CIRUELA.

CIRUELA DE ASIA (Morales): La *Gmelina asiática* Lin., árbol de las Verbenáceas. V. ÁLAMO BLANCO y JOBO DE ASIA.

CIRUELA DE CARTAGENA: Variedad o especie de *Spondias* que se encuentra en la parte Sur de la provincia de Camagüey. El árbol es grande y coposo y produce unos frutos mucho más grandes que los de las ciruelas amarilla y campechana. Son muy ácidos y se utilizan para alimentar cerdos.

CIRUELA DE LOS CAFRES (Tercer Informe de la Estación Agronómica): Arbol cultivado, muy poco común, *Herpephyllum caffrum* Bernh. (*Sclerocarya caffra* Sond.), de la familia de las Anacardiáceas. Es originario del Africa del Sur y su follaje se parece al del Jobo y al de la ciruela amarilla; sus drupas, de color rojo, se prestan para conservas; su sabor es ácido, agradable, pero con poca pulpa. Se reproduce por medio de estacas y sirve, además, para postes de cercas y como planta de sombra. En la Estación Agronómica existen árboles grandes de esta especie que florecieron en la primavera.

CIRUELA DE MADAGASCAR: "Corteza muy rica en tanino, antiartrítica; frutos ácidos, comestibles, purgantes, antiherpéticos".—Maza. V. CIRUELA GOBERNADORA.

CIRUELA GOBERNADORA: *Flacourtia cataphracta* Roxb. Valioso árbol frutal de la familia de las Flacurciáceas, propagado por la Estación Agronómica. Produce numerosos frutos redondos del tamaño de una uva, morados cuando maduros; su sabor es dulce muy agradable, y cuando verdes o pintones dan una jalea de primera calidad, superior a la de guayaba. Es planta robusta, de bonito follaje, espléndida para guardarrayas, muy espinosa, con las espinas en racimos, dispuestas en el tronco y ramas gruesas. Florece en primavera y fructifica en el verano. Su madera es dura y bonita. También le dicen Ciruela de Madagascar.

CIRUELA LOCA (Fernández): V. CIRUELA.

CIRUELA ROJA (*Spondias purpurea*, Lind.): V. CIRUELA.

CIRUELILLO: Varios árboles maderables reciben este nombre debido a que su follaje se parece al de la ciruela amarilla común o del país. En casi toda la provincia oriental el ciruelillo es el *Behaimia cubensis* Griseb., árbol silvestre de las Papilionáceas, de madera durísima muy estimada para traviesas de ferrocarril. Al mismo le llaman guayacancillo en Pinar del Río y guayacán blanco por Manzanillo y Jiguaní. En Baracoa hay dos ciruelillos; uno es el *Pithecellobium truncatum* Britton, especie de algarrobo cuyo follaje cuando nuevo se confundiría con el de la

ciruela amarilla, pero que es una leguminosa; el otro ciruelillo es el *Ximenia americana* L., árbol de madera dura de la familia de las Olacáceas. Esta planta es espinosa y produce un fruto del tamaño y la forma de la ciruela europea. En la misma Baracoa y en Mayarí la llaman también yaná y jía manzanilla. En San Andrés, Holguín, el ciruelillo es un arbustito de sabanas, *Piscidia cubensis* Urb. de las Bignoniáceas. V. ABEY MACHO.

En Puerto Padre, Oriente, dicen ciruelillo al *Pithecellobium discolor* Britton.. Por último, en San Miguel, Provincia de La Habana, dan aquel nombre al *Ateleia apetala* Griseb., Papilionácea silvestre común en las lomas y sabanas de toda la Isla. V. GUAYACANCILLO, RALA DE GALLINA y YANÁ.

En la Sierra del Cristal, Oriente, aplican ese nombre al *Jacaranda coerulea* Griseb., arbusto o árbol de la familia de las Bignoniáceas. V. ABEY MACHO.

CIRUELO: Pichardo llama así a la ciruela del país; pero el verdadero ciruelo de Europa se ha cultivado en Cuba con escaso éxito en las montañas; se ha aclimatado bastante bien el ciruelo de Virginia *Prunus virginiana* L. V. CIRUELA.

CIRUELO CIMARRÓN (Maza): V. CIRUELILLO y JÍA MANZANILLA.

CIRUELÓN: En Zaza del Medio, Las Villas algunos llaman así a la especie de *Spondias* que en Camagüey llaman MIRAVOLANDO. V.

CITARREXILÓN (Catálogo del Jardín Bot. del Inst.): Este no es un nombre vulgar, sino el nombre genérico castellanizado del *Citharexylum ellipticum*, Sesse & Moc., árbol de las Verbenáceas, cultivado en los jardines botánicos de La Habana y también en algunos lugares de la Isla; generalmente se le conoce por ANACAHUITA ó ANACAGÜITA y VERBENATO. V.

CITERO o Aceitero (*Spondias cytherea*). Arbol silvestre que se parece al Jobo, y su fruto es apreciable; se eleva de 12 a 14 varas; su madera es amarillenta con vetas u ondulaciones algo más oscuras, de dureza regular, textura bastante compacta y grano fino; es susceptible de buen pulimento, y, sin embargo, no le dan aplicación que yo sepa".—Fernández.

En Camagüey es donde únicamente hemos oído emplear ese nombre aplicado al JOBO (*Spondias mombin*, Lin.) V.

CITRONELA: Recientemente (1946) recibimos de Puerto Rico rizomas de esta especie que hasta esa fecha no había sido

cultivada en Cuba, aunque algunos erróneamente llamaban citronela a la caña de limón, que es una especie inferior como productora de aceite esencial; y que además es de más pequeña talla y raramente florece en Cuba. La verdadera citronela es *Cymbopogon nardus* (L.) Rendle., que es una planta vigorosa que florece bien en Cuba y tiene un follaje de color más pálido que la caña de limón. Su olor es también muy distinto y sus propiedades como insecticida y para ahuyentar los mosquitos son más energéticas. El aceite esencial extraído de esta planta tiene bastante demanda comercial. La especie se ha aclimatado bien en Cuba y la estamos propagando activamente.

En el Boletín No. 9 del Instituto de Investigaciones Tecnológicas (ICIT), aparecen datos sobre el rendimiento en materia verde y en aceite esencial de la citronela.

CLARA LISA: En la Grifa, Remates de Guane (P. del Río), llaman así a una planta trepadora ornamental cultivada, el *Clerodendron thomsonae*, Balf., de las Verbenáceas. Produce flores en racimos muy vistosos con el cáliz rojo, la corola blanca y los estambres salientes. V. CLERODENDRON y JAMAQUINA.

CLARÍN: En Baracoa, Santiago de Cuba y otros lugares de Oriente llaman así a las especies del género *Datura*, cuya flor embudado-acampanada se asemeja a aquel instrumento musical. Al *Datura metel* L. le dicen Clarín o Clarín blanco, y al *Datura fastuosa* L. le dicen Clarín morado.

En la zona de Puerto Padre llaman también clarín a un arbusto de terrenos bajos, de flores grandes embudado-acampanadas, *Portlandia lindeniana* (A. Rich.) Britton, de la familia de las Rubiáceas. V. CHAMICO MORADO y TÚNICA DE CRISTO.

CLARÍN DE PAREDÓN: En Baracoa, según el Hermano León, llaman así al *Portlandia daphnoides*, R. Graham, arbusto de la familia de las Rubiáceas, con flores de veinte centímetros de longitud.

CLARÍN MORADO: V. CLARÍN.

CLAVEL: Nombre de diversas especies de Cariofiláceas cultivadas, del género *Dianthus*, de flores rojas, blancas o matizadas. La especie más conocida es el *Dianthus caryophyllus*, Lin.

CLAVEL CHINO: Lllaman así en Camagüey a una planta silvestre de la familia de las Compuestas, *Emilia sonchifolia* (L.), DC., de cabezuelas moradas y hojas muy parecidas a las de la Cerraja; y también al *Dianthus chinense* L.

- CLAVEL DE BARBA (Armand): Cariofilácea cultivada, el *Dianthus barbatus*, Lin., llamado también Clavel del Japón. Los pétalos tienen el margen ciliado o barbudo.
- CLAVEL DE CLAVO: V. CLAVEL DE ESPAÑA.
- CLAVEL DE ESPAÑA: El *Dianthus caryophyllus*, Lin. (*Dianthus hispanicus*, Hort.) Este clavel es el más robusto y se hace perenne. Tiene las flores rojas, dobles, con un intenso olor a clavo de especia, por lo que le dicen Clavel de clavo.
- CLAVEL DE LA CHINA (*Dianthus chinense*, Lin.): Es el clavel más doble y el que ofrece más variedad de matices. La planta es más pequeña y de hoja más ancha que la de los claveles de clavo y de barba.
- CLAVEL DE LA INDIA: V. JAZMÍN DE MONTAÑA.
- CLAVEL DEL JAPÓN (Armand): El *Dianthus barbatus*, Lin. (*Dianthus japonicus*, Thunb.). V. CLAVEL DE BARBA.
- CLAVEL DE MUERTO (Pichardo): V. COPETUDA Y FLOR DE MUERTO.
- CLAVEL DE POETA (Maza): El *Dianthus barbatus*, Lin., Cariofilácea de jardín, llamado también Clavel de barba y Clavel del Japón.
- CLAVELILLO: En Jicotea, Las Villas, designan de ese modo a la *Emilia sonchifolia* (L.) DC. Hierba común de la familia de las Compuestas también llamada Clavel chino. V.
- CLAVELITOS: Nombre de varias plantas trepadoras de la familia de las Apocináceas. En las sabanas arenosas de la provincia de Pinar del Río es muy común el *Echites myrtifolia*, R. & S. (*Echites rosea* A. D. C.), enredadera de hojas pequeñas y flores rosadas; llamada también Rosa de sabana y Clavelitos de sabana. En los terrenos áridos y pedregosos y en las costas altas es frecuente el *Urechites lutea* (L.), Britton. (*Echites suberecta*, Andr.), enredadera de flor amarilla y jugo lechosa, llamada también Curamagüey. En los manglares y costas cenagosas abundan otros dos Clavelitos llamados de manglar: el *Echites biflora*, Jacq., de flores blancas y el *Rhabdadenia paludosa*, Vahl., Miers. (*Echites paludosa*, Vahl.), de flor rosado-violácea. Esta última se llama en los Remates de Guane, Cativo mangle.
- CLAVELITOS DE MANGLAR (Sauvalle): V. CATIVO MANGLE Y CLAVELITOS.
- CLAVELITOS DE SABANA, FLOR AMARILLA (Maza): V. CLAVELITOS.
- CLAVELÓN: "En Villa Clara una planta de jardinería muy germinadora, alta de una vara, su tallo cilíndrico con algu-

nos brazos; hojas lanceoladas de tres a cuatro pulgadas; flores de diez y seis o más pétalos, sencillos, menudos con moño en su centro y florecidas amarillas en las que son moradas al exterior, porque hay variedades de flor amarilla o rojiza, carmesí y casi blancas".—Pichardo.

Esta descripción parece referirse al Cajigal y no a la Flor de muerto, como supone Maza. V. Cajigal.

CLAVELÓN DE MONTE: Nombre aplicado en la Ciénaga de Zapata, según Acuña, al *Eustoma exaltatum* (L.) Salisb., de la familia de las Gencianáceas. V. GENCIANA DE COSTA.

CLAVELLINA: En Cuba llaman Clavellinas a todas las plantas arbustosas, de flores más o menos bellas que crecen en el cauce o en las orillas de los ríos y arroyos y dentro de las ciénagas, lagunas y zanjas. Así, pues, comprende este término a muchas plantas de diversas familias. Pertenecen a las Ericáceas y son propios de las lagunas de Pinar del Río, las que siguen: *Andromeda glandulosa*, C. Wright., *Desmothannus lacustris* (Lam.), Small., *Lyonia jamaicensis*, D. Don., *Pieris cubensis* (Griseb.), Small., *Xolisma latifolia* (A. Rich.), Small. y *Xolisma obtusa* (Griseb.), Small. Son Mirtáceas las siguientes: *Calypranthès punctata*, Griseb., común en los ríos de Mayarí, y el *Mitranthes ottonis*, Berg., de flor blanca, abundante en los ríos de Vueltabajo. Son Enoteráceas el *Jussiaea erecta*, Lin., el *Jussiaea peruviana*, Lin., el *Jussiaea repens*, Lin., y el *Jussiaea suffruticosa*, Lin., todas ellas de flor amarilla y fruto capsular en forma de clavo. Estas son las más comunes y las más propiamente llamadas Clavellina y Yerba de clavo. A las Rubiáceas pertenecen las siguientes: *Exostema longiflora* (Lam), R. & S., también llamada Lirio, de largas flores blancas, y el *Rondeletia odorata*, Jacq., silvestre, de hojas rugosas y bellas flores en umbelas de color rojo; ésta se emplea en los jardines como ornamental. Es de manglares, ciénagas y de los arroyos en los pinares el *Cyrilla racemiflora*, L. Cirilácea que en la Sierra Maestra llaman Barril. De ciénagas, lagunas y ríos es el *Salix longipes*, Schutt., Salicácea llamada también Sauce del país. De los pinares y colinas silíceas de Pinar del Río es el *Befaria cubensis*, Griseb., Ericácea pequeña, de vistosas flores rojas. Común en todos los terrenos bajos y anegadizos de la Isla es el *Bacharis halimifolia*, Lin., arbusto de las Compuestas, que tiene un gran número de nombres vulgares, siendo el más común Tres Marías. Además, llaman Clavellina a las siguientes plantas que no crecen en los lugares que hemos dicho: el *Poinciana pulcherrima*, Lin., de las Cesal-

pináceas, llamada así en Baracoa, y más conocida por Guacamaya; el *Mirabilis jalapa*, Lin., que es la Maravilla, de La Habana; y el *Zinnia elegans*, Jacq., Compuesta que recibe aquel nombre en el Perico (Matanzas), mientras que en La Habana se llama Cajigal. V. BARRIL CAJIGAL, CAREICILLO, ESPANTA MOSQUITOS, GUACAMAYA, LIRIO, PALO DE JUTÍA, ROSA DEL RÍO y YERBA DE CLAVO.

La Clavellina más común es *Salix longipes* Schutt. (*S. occidentalis* Bosc.). Esta especie nativa de sauce crece en las ciénagas y terrenos pantanosos de todas las provincias menos en Oriente, donde hay otra especie, *Salix Humboldtiana* Willd., procedente de Suramérica. Esta clavellina crece abundantemente en la zona de Guanimar, provincia de La Habana, y allí la utilizan en postes de cercas, formando setos vivos y dicen que en cierta época del año se multiplica de estacas.

En la zona de Moa, Oriente, llaman también clavellina al *Harpalyce villosa* Britton & Wilson, árbol leguminoso que presenta flores amarillas en espigas compactas.

CLAVELLINA DE CIÉNAGA (*Cephalanthus occidentalis*, Lin.): Arbusto de la familia de la Rubiáceas, común en las ciénagas y manglares, de hojas grandes y flores en cabezuelas grandes muy olorosas. También le dicen Aroma de laguna y Clavellina de mota.

CLAVELLINA DE COSTA: Lllaman así en Baracoa, según el Hermano León, al *Caesalpinia pinnata*, C. Wright, arbusto silvestre de las Cesalpínáceas. V. DIVIDIVI.

CLAVELLINA DE LAGUNA (Maza): Euforbiácea silvestre, el *Croton stenophyllus*, Griseb. V. VERRACO.

CLAVELLINA DE MOTA: Lllaman así en Cayo Ramones, Ciénaga de Zapata, al *Cephalanthus occidentalis*, Lin., arbusto de la familia de las Rubiáceas. V. AROMA DE LAGUNA y CLAVELLINA DE CIÉNAGA.

CLAVELLINA DE PAREDÓN (*Ginoria glabra*, Griseb.): Arbusto silvestre de las Litráceas. V. CUARES MILLA ÁRBOL.

CLAVELLINA DEL RÍO: Se llaman de este modo una Litrácea: *Ginoria americana*, Lin., y una Rubiácea: *Exostema longiflorum* (Lam.), Roem. & Schult. V. CLAVELLINA, LIRIO y ROSA DEL RÍO.

CLAVELLINA ESPINOSA: En Camagüey es el *Ginoria spinosa*, Griseb., arbusto de flor rosada, común a orilla de los ríos, y también llamada Cuaresmilla espinosa. En los Sábalos, Ciénaga de Zapata, es el *Clerodendron aculeatum* (Lin.), Griseb., arbusto espinoso de flores blancas, de la familia de las Verbenáceas.

CLAVO CANELA: Nombre que dan en la zona de Banes, Oriente, a una mata silvestre de la familia de las Labiadas y que tiene un olor que recuerda tanto a la canela como al clavo de especia; es el *Ocimum gratissimum* Lin. V. ORÉGANO CIMARRÓN.

CLAVO DE ESPECIA: *Syzygium aromaticum* (L.) Merr. & L. M. Perry (*Eugenia caryophyllata* Thunb.): V. ÁRBOL DEL CLAVO y PALO DE CLAVO.

Existen ejemplares de esta especie, *Eugenia caryophyllata* Thunb., en antiguos cafetales de Oriente. Hay árboles grandes en plena fructificación en "La Plasencia", barrio de Guaninicum en El Caney, según informes del Ing. R. Alonso Olivé, quien trajo al Departamento de Botánica de la Estación, ejemplares de herbario en flor y fruto.

CLEMÁTIDA: Algunos dan este nombre en Pinar del Río al *Clerodendron thomsonae* Balf., enredadera ornamental cultivada de la familia de las Verbenáceas. V. CLARA LISA.

CLEMÁTIDE: *Clematis flammula* Lin. Familia Ranunculáceas. Con semillas recibidas de Yugoslavia se lograron ejemplares de esta especie en la Estación Experimental Agronómica; una de ellas se estableció formando una enredadera bastante grande y fuerte, de hojas compuestas y flores blancas muy perfumadas. Florece en julio y agosto.

CLERODENDRON (*Clerodendron thomsonae*, Balf.): Enredadera ornamental de las Verbenáceas. V. CLARA LISA y JAMAQUINA.

CLERODENDRO ROJO: *Clerodendron splendens* G. Don. Planta trepadora de la familia de las Verbenáceas, introducida de Jamaica por la Estación Agronómica. Esta planta en el invierno se cubre de grandes racimos de flores de un color rojo brillante, muy vistosas.

CLICA DE NEGRA: Nombre obscuro que dan en los Sábalos, Ciénaga de Zapata, y en otros lugares al *Centrosema virginianum* (L.), Benth., planta trepadora de la familia de las Papilionáceas, de flor pequeña, violácea, amariposada. En Camagüey aplican ese nombre al *Vigna vexillata*, A. Rich., también de las Papilionáceas. V. DIVIERTE SABANERO, MARRULLERO y PAPITO.

COA: Nombre empleado en el distrito de Puerto Padre, Oriente, para designar a un arbusto propio de costas bajas, *Randia mitis* L., de la familia de las Rubiáceas. V. AGALLA y AGALLA DE COSTA.

COABILLA DE COSTA: (Grisebach): V. AJÍ DE COSTA y CUABILLA.

COASTAL BERMUDA: *Cynodon dactylon* (L.) Pers. Este nombre inglés es el que se aplica a una variedad de la Yerba Bermuda o Yerba fina que se cultiva en los EE. UU., en las costas. Es propia para sabanas arenosas y es resistente a la sequía, y responde bien al abono y al riego, según el Ing. Alonso Olivé.

COBALONGA (Maza): V. CABALONGA.

COCA DEL PERÚ (*Erythroxylon coca*, Lamk.): Arbusto de la familia de las Eritroxiláceas, introducido y propagado por la Estación Agronómica. Se parece muchísimo en las hojas y en el fruto a una especie cubana del mismo género: el Jibá (*Erythroxylon havanense* Jacq.) Esa planta se da muy bien en Cuba y pudiera llegar a utilizarse industrialmente. De sus hojas se extrae la Cocaína y la tintura de Coca, usada ésta como tónico.

COCA DE NUEVA GRANADA: Variedad de la coca del Perú también aclimatada en Cuba, aunque mucho más escasa que esta última. V. COCA DEL PERÚ.

COCA DE PLACETAS: Variedad de coco, de fruto muy grande, que existe en la zona de Placetas, Las Villas.

COCO (*Cocos nucifera*, Lin.): Casi todo el mundo dicen en Cuba Coco al fruto, y a la planta Mata de coco; a ésta son muy pocos los que le dicen Cocotero. Esta palmera, cuyo verdadero país de origen se desconoce, parece crecer en algunos lugares de Cuba espontáneamente. Se encuentran en gran cantidad, por millares, en Baracoa, donde no es raro que una sola finca coseche 30,000 cocos al mes. En las costas de esta región se encuentran los cocoteros creciendo hasta dentro del agua del mar. Allí se cultivan casi exclusivamente para la extracción del aceite, y no se cortan y venden cocos de agua como en La Habana y en las principales poblaciones de la Isla, sino que los dejan secar en la planta y recogen los que caen o "gotean", como dicen allí. Hace muchos años la cosecha de cocos era muy importante en Baracoa y su exportación representaba muchos miles de pesos; pero desde la aparición de la enfermedad llamada "Putridión del cogollo", que casi llegó a arruinar a aquella zona, la producción disminuyó considerablemente. Sobre esta enfermedad se han hecho estudios en la Estación Agronómica, la cual ha publicado el Boletín No. 15, "Putridión del Cogollo del Cocotero y otras Enfermedades del Cocotero", y el Boletín No. 27, "Causa de la Enfermedad llamada Putridión del Cogollo del Cocotero". Además publicó la Circular No. 49, "El Cultivo del Cocotero".

Del Cocotero se reconocen en Cuba las siguientes variedades: Coco blanco, Coco indio y Coco morado, que se diferencian por el color y el tamaño del fruto. El cocotero que crece en los terrenos arenosos, en los cayos y en las costas, generalmente alcanza mayor desarrollo y es más saludable que el de los terrenos calcáreos y arcillosos del interior.

COCO AFRICANO: Nombre que nos ha sido comunicado por el Sr. L. C. Scaramuzza, entomólogo del Central "Conchita", Matanzas, en cuyo lugar lo aplican al *Dillenia indica* Lin., árbol ornamental cultivado de la familia de las Dileniáceas, algo propagado en Cuba. Tiene un follaje parecido al del mamey colorado; pero las hojas son ásperas como papel de lija, y las flores muy grandes, blancas, se parecen a las de la magnolia. Los frutos son grandes, redondos, parecidos a pequeños cocos.

COCO BLANCO: V. coco.

COCO DE GUINEA (Maza): V. COROJO DE GUINEA.

COCO INDIO: V. coco.

COCOLLOL (Maza): V. CARIOTA.

COCO MACACO (*Bactris plumeriana*, Mart.): Palma indígena de Cuba, muy abundante en los bosques húmedos de Baracoa y Mayarí, donde la llaman Pajúa, Pajicá y Palmilla. Es sumamente espinosa en el tallo y en las hojas. De sus troncos delgados y nudosos se hacen bastones, y el engréido poseedor de uno de ellos lo muestra satisfecho que es un ¡Coco macaco! Hay otra especie que es una enredadera, del género *Hippoeratea*, usada como bastón.

COCO MORADO: V. coco.

COCOTE DE TORO: Así pronuncian los campesinos cubanos en general este nombre vulgar de varias plantas maderables.

En Moa, Oriente, el Cocote de toro es *Tapura obovata* Britton & Wilson, árbol de las Dicapetaláceas. V. COGOTE

COCOTERO (Maza): V. coco.

COCUY (Maza): V. PITA.

COCUYITO: Nombre empleado en El Cupey, barrio La Yaya, término de Puerto Padre, para designar un arbusto o árbol pequeño de la familia de las Ramnáceas, *Reynosia mucronata* Griseb. V. cocuyo.

COCUYO: En todas las provincias se emplea este nombre vulgar para designar a diversas plantas, árboles en su mayoría de madera dura, cuya corteza, fruto o madera tienen un color parecido al del insecto luminoso de ese nombre. En Pinar del Río, por San Cristóbal y Taco-Taco, el Co-

cuyo es una Sapotácea, el *Pouteria dictyoneura* (Griseb.) Radlk subsp. *typica* Cronquist., también llamado Vigueta peluda, árbol de las sierras, de madera muy dura, color rojizo y hojas rígidas; a este le llaman también así en San Juan, Isla de Pinos. Sauvalle le llama Cocuyo de fruto chico. En las provincias de Las Villas y Camagüey, el nombre de Cocuyo se aplica a varias Rubiáceas, y designan a algunas especies comunes en los cuabales o terrenos de serpentina de toda la Isla, a saber: el *Rondeletia angustata* C. Wr., *Rondeletia brachycarpa* (Griseb.) Wright. y *Rondeletia camarioca* Wright. A las dos últimas les dicen en Camagüey Cocuyo de sabana. En Sábalo (P. del Río), San Miguel (Habana) y Gibara (Oriente), existe la segunda especie y también la llaman Cocuyo. En Oriente, el Cocuyo es una gran madera, el *Reynosia wrightii* Urb., de la familia de las Ramnáceas, que es el mismo almendrillo de San Cristóbal.

En la zona de La Yaya, Puerto Padre aplican el nombre a otra especie más pequeña de la misma familia, el *Reynosia septentrionalis* Urban. En Rangel Pinar del Río, el Cocuyo es *Sloanea amydalina* Gris., árbol de la familia Eleocarpáceas, que en Oriente llaman achotillo. En Sibanicú, Camagüey, el Cocuyo es *Guettarda scabra* (L.) Lam., arbusto de las Rubiáceas, más conocido como jagüilla; y en Cienfuegos algunos llaman también Cocuyo a la especie que en otros lugares llaman penda.

Según el Dr. Ekman en Oriente llaman también Cocuyo al *Zizyphus rhodoxylon* Urb., arbusto de la familia de las Ramnáceas que crece en la Sierra de Nipe, en Monte Oscuro, en Bayate y en Baracoa. Es una especie nueva para la Ciencia.

En los Remates de Guane conocen otro Cocuyo, el *Casasia calophylla* A. Rich., de las Rubiáceas. En Pons, Quemados de Pineda, barrio rural de Pinar del Río, llaman Cocuyo a un árbol grande con el fruto como un zapote, algo aguzado, del tamaño de un huevo. Su madera es de mala calidad; probablemente se trata del mismo *Casasia calophylla* A. Rich.

Además, Sauvalle, Pichardo y otros autores asignan el nombre de Cocuyo a otras dos Sapotáceas: el *Bumelia retusa* Sw. y el *Bumelia conferta* Pierre, árboles comunes en la costa norte de Pinar del Río, a los que no les conocemos nombre vulgar.

En Monte Bravo, Moa, llaman cocuyo a la *Ouratea striata* (V. Reigh) Urb., de la familia de las Ocnáceas, y en Toa es a la *Sloanea curatellifolia* Gris. de la familia de las Eleocarpáceas. V. ALMENDRILLO, ALMENDRO, ACHOTILLO, CAOBILLA, CUJE DE CABALLO, JAGÜILLA, MAMEY CIMARRÓN y VIGUETA PELUDA.

En Baitiquirí, Oriente, según Smith aplican este nombre al *Krugiodendron ferreum* (Vahl.) Urb., que es el Palo diablo de la costa norte de la provincia.

COCUYO BLANCO: Según el Dr. Ekman, en Guantánamo llaman así al *Phlebotaenia cuneata*, Griseb., arbusto silvestre de la familia de las Poligaláceas.

COCUYO DE COSTA (*Auerodendron cubense* [Britton & Wilson], Urb.): Arbusto silvestre de las montañas de Oriente, donde lo llaman de ese modo, según el Dr. Ekman. Pertenece a la familia de las Ramnáceas.

Otro Cocuyo de costa, según el mismo botánico sueco, es el *Reynosia excisa*, Urb., especie nueva también, colectada en Santiago de Cuba.

COCUYO DE FRUTO CHICO (Sauvalle: V. cocuyo y VIGUETA PELUDA.

COCUYO DE SABANA (Ferrer, Fernández): V. cocuyo.

COCUYO NOBLE: En el barrio de La Yaya, Puerto Padre, Oriente, designan de ese modo a un arbustico de las Ramnáceas, de madera dura y roja, el *Auerodendron northropianum* Urb., propio de costas altas.

COCUYO VERA: (Curbelo): Nombre empleado en La Yaya, Puerto Padre, para designar un arbustico de costas bajas, de la familia de las Buxáceas, *Buxus bahamensis* Baker, planta afín al Boj europeo.

CODO DE FRAILE: En la Zona de Mayarí, Oriente, dan ese curioso nombre a la *Thevetia peruviana* (Pers.) Schum., arbolito de las Apocináceas.

COFA (SAUVALLE): V. AGRACEJO DE SABANA.

COGE FINCA: Nombre anotado por el Ing. Acuña en la zona del Pan de Guajaibón, Pinar del Río, para el *Hyptis verticillata* Jacq., arbusto de las Labiadas. V. COGE MUNDO.

CÓGELQ TODO: V. HORTENSIA, MIL ROSAS y YERBA HEDIONDA.

COGE MUNDO: Nombre empleado en las provincias de Las Villas y Camagüey para designar una hierba silvestre, como de un metro de alto, ramosa, propia de terrenos húmedos y zanjas, *Hyptis verticillata* Jacq., de la familia de las Labiadas.

CÓGETELO TODO: Hierba silvestre muy propagada en la zona de Topes de Collantes y a lo largo del ferrocarril de Trinidad. Aquí la llaman así por su manera rápida de propagarse, por su tendencia invasora. También la llaman *Moratoria* y *Lora*. Alcanza como 40 cm. de altura y es bastante ornamental por sus numerosas cabezuelas de color azul claro. V. CELESTINA.

COGOTE DE TORO: Varios árboles reciben ese nombre, que los campesinos pronuncian "Cocote de toro". En la provincia de Pinar del Río es un árbol de las sierras, el *Ottoschulzia cubense* (C. Wr.), Urb., de la familia de las Icacináceas. Sus hojas son pequeñas, ovaladas, cartáceas, que se ennegrecen al secarse. La madera en el corte transversal presenta un aspecto peculiar, con los radios medulares muy marcados, destacándose como los rayos de una rueda; es dura y pesada. A esta planta le llaman Frutón en Isla de Pinos; en este lugar el Cogote de toro es el *Hypelate trifoliata*, Sw.; en Caleta Grande, costa Sur, y en San Juan, al norte de la Ciénaga, es el *Ixora floribunda*, Griseb. Estas dos plantas tienen otros nombres vulgares más generalizados. En Camagüey algunos llaman Cogote de toro al *Pithecellobium berterianum* (Balbis) Benth., leguminosa más conocida por Abey blanco. Por último, en San Miguel (Habana) dan igual nombre al *Tetracera volubilis* Lin., planta trepadora de las Dileniáceas, más conocida como Bejuco guará o Bejuco carey. Y en algunos lugares de Pinar del Río dicen Cogote de toro al *Sloanea amygdalina*, Griseb., árbol silvestre de las Eleocarpaceas.

En Sibanicú, Camagüey, el *Cogote de toro* es *Elaeodendron attenuatum* A. Rich., Celastrácea, y en Topes de Collantes es el *Hufelandia pendula* (Sw.) Nees., Laurácea. En Florida Blanca, Oriente, es una Menispermácea, *Hyperbaena acutifolia*, Britton. V. CUABA DE INGENIO, FRUTÓN, LENGUA DE VACA y MORURO BLANCO.

COHOBA (Oviedo): V. COJOBA.

COHOMBRO: Antiguamente era común en los puestos de frutas de las poblaciones cubanas encontrar esta especie de calabaza de la forma de un estropajo, pero de más largo y grueso, el cual se pone morado cuando madura. Se comía en dulce y al natural como fruta, y también cocido en estado verde. Esta Cucurbitácea desapareció por largo tiempo, hasta que fue traída de Méjico por la Estación Agro-

nómica con el nombre de calabaza de olor (*Sicana odorifera*); pero sin que haya tenido tampoco aceptación, quizás por su excesivo perfume.

COJATE: "Planta silvestre que abunda en los bosques espesos; crece hasta más de dos varas y sus grandes hojas se parecen a las del Platanillo de monte y al Pepú. Esta planta liliácea da las flores de color punzó con la espiga cónica en forma de tirso y el escapo vestido de espatas oblongo-ovaladas. Dice el Dr. Morales: "las hojas en tiempo de seca son apetecidas del ganado vacuno, pero recalientan y agotan la leche de las vacas, al extremo de hacerla perjudicial a la salud, dándole además un color rojo oscuro; sus semillas pueden servir de especia en los alimentos, aunque son de un gusto fastidioso; las raíces son diuréticas en grado superior; también son de gran valor puestas en decocción y añadiendo un poco de nitro dulce para la nefritis, etc."—Pichardo.

Esta planta es el *Alpinia occidentalis* Sw. (*Renealmia occidentalis* Sweet), de la familia de las Zingiberáceas, llamada también COLONIA CIMARRONA. V.

En Pinar del Río dan el mismo nombre de Cojate a *Costus speciosus* Blume, especie cultivada de la misma familia, de flores rosadas, grandes.

COJATILLO (*Renealmia amoena*, Rich.): "Especie de Jengibre silvestre que suele encontrarse en bosques espesos y orillas de los ríos y quebradas".—Pichardo.

Esta es una especie hermana de la anterior y también se usa como medicamento.

COJOBA: "Arbol silvestre, escaso y de bastante altura, suministra una madera muy dura, llamada hierro, de color encarnada, se parte verticalmente con mucha dificultad; se aplica en curva de buques, martinetes y estantes de casas los que son de una dureza y duración extraordinaria".—Fernández.

No hemos oído este nombre, y la descripción nos deja en la duda de si se tratará del Quiebra hacha, el Jiquí o Carey de costa.

COJOBO: "Arbol casi todo corazón, semejante entre el Quiebra hacha y el Bera, color más bajo con vetas fuertes; leño blanco amarillento, duro y compacto. Esta madera fuerte cuyo decímetro cúbico pesa un kilogramo, admite buen pulimento y con el barniz resaltan sus venas".—Pichardo.

Pichardo se refiere a la misma madera llamada Cojoba por Fernández; pero su descripción hace aumentar la confusión existente. Estos dos nombres vulgares más bien son portorriqueños que cubanos, y nosotros no hemos oído emplearlos jamás en Cuba.

COL: Crucífera cultivada como hortaliza, *Brassica oleracea* Lin., var. *capitata* L. En Güines (Prov. Habana) se cosechan coles tan grandes como las americanas y son más tiernas y dulces que éstas.

COL CHINA: Planta cultivada de la familia de las Crucíferas, *Brassica pekinensis* Rupr., originaria de China, donde la llaman Pe-Tsai, nombre que también le dan los hortelanos chinos de Cuba. Tuvo alguna aceptación al principio en el país; pero al fin ha decaído su cultivo, debido principalmente a que el repollo, de forma alargada, muy compacto, no es tierno como el de la col, sino algo duro y fibroso, después de salcochado. Sin embargo, comida cruda y picada menuda en ensalada es muy agradable.

COL DE BRUSELAS: Variedad de Col poco cultivada en Cuba, *Brassica oleracea* L., var. *gemnifera* Zenker. Esta col en lugar de formar un gran repollo como la col común produce numerosos botones o pequeñas cabezuelas de una a dos pulgadas de diámetro, insertos a lo largo del lado del alto tallo. Las hojas principales de las plantas tienen un limbo o lámina corto y redondeado y comúnmente con una o dos aurículas o lóbulos redondeados cerca de la base. Los pequeños bulbillos o colecitas tienen un sabor parecido al de la col.

COL DE REPOLLO: *Brassica oleracea* Lin., var. *capitata* Lin.
V. COL.

COL DE TAMBOR: Variedad de col introducida por la Estación Agronómica, y llamada así por su gran tamaño.

COL MORADA: *Brassica oleracea* L., var. *capitata* L. Forma escasamente cultivada en Cuba de la col común, de color morado oscuro en todas sus partes.

COL RÁBANO: V. COLINABO.

COLIFLOR: Crucífera cultivada como hortaliza, *Brassica oleracea* var. *botrytis* L., poco popular en Cuba, aunque de gusto muy delicado. Alcanza buen precio para el consumo en los buenos hoteles y casas ricas.

COLINABO: También se llama *Col rábano* y *Kohlrabi*. Es una hortaliza poco popular en Cuba, *Brassica caulorapa* Pasq. (*Brassica oleracea*, var. *gongylodes* Lin.). Produce una especie de nabo redondeado, casi globular u oblongo, como

un tallo-tubérculo, que se forma fuera de la tierra y del cual salen las hojas, que son gruesamente dentadas, de contorno oblongo o aovado y con un largo peciolo expandido en la base. Esos tubérculos son blancos o purpúreos y tienen el mismo sabor de los nabos.

COL Y NABO (Maza): Crucífera cultivada, al *Brassica campestris* Lin. var. *Napobrassica* DC. V. COLINABO.

COLA (*Cola acuminata* [Beauv.], R. Br.): Arbol exótico de la familia de las Esterculiáceas, cuyas semillas llamadas nuez de kola, son medicinales, tónicas y se emplean en la medicina universal en forma de tintura y extracto como reconstituyente. También se escribe Kola. Tiene las hojas muy parecidas a las del Cacao y parece adaptarse bien a nuestro clima.

COLA DE CABALLO (Sauvalle): El *Equisetum ramosissimum*, Desf., planta poco común, de la familia de las Equisetáceas, afín a la de los Helechos.

COLA DE GALLITO: *Trimeza lurida* Salisb., Familia Iridáceas. "Este iris tropical que mide solamente 2" de ancho, asemeja la hélice de un vapor de juguete; y, apropiadamente, el pistilo tiene la forma de un tridente diminuto. La hélice está formada por 3 pétalos, amarillo puro en las puntas exteriores, pero salpicados de pecas hacia el centro de la flor. Alternando con éstos, hay 3 pétalos más cortos y reflejos con una línea central de pecas llegando casi a la punta. A cada una de las 3 secciones del pistilo se adhiere un estambre con anteras carmelitas. Las hojas basales y ensiformes llegan a una altura de 1½ a 2½ pies. Uno de los nombres cubanos, Mano de Estrada Palma, se refiere al hecho de que estas hojas crecen en tal forma que sugieren la palma de la mano con los dedos extendidos. El otro nombre, Cola de Gallito, responde a su parecido por el pequeño penacho de hojitas que se forma sobre los tallos viejos.

Se pueden dividir en las plantas viejas las "manos" para su reproducción, y también se pueden cortar los pequeños penachos y sembrarlos como cualquier otra estaca. Propio para las orillas de canteros, este modesto iris tropical se da bien dondequiera, en sol o sombra". Flowering Plants from Cuban Gardens.

COLA DE GALLO (Maza): Iridácea cultivada, poco común, el *Belamcanda chinensis* (L.), D.C. (*Gemmingia chinensis*, O'Ktze.) El nombre alude a la disposición de las hojas. V. BELAMCANDA.

COLA DE LEÓN (Maza): Labiada silvestre muy común en los terrenos arenosos de Pinar del Río, el *Leonotis nepeti-*

folia (L.), R. Br. V. BASTÓN DE SAN FRANCISCO y MOLINILLO.

COLA DE PALOMA: Planta silvestre de la familia de las Hemodoráceas, el *Xiphidium coeruleum*, Aubl. AX, *floribundum*, Sw.). Se encuentran silvestre en las sabanas de Isla de Pinos y en las colinas silíceas de Pinar del Río. También se le cultiva en los jardines de La Habana, donde la llaman Espadilla. Tiene las hojas lanceoladas y dispuestas como un abanico, o cola de paloma. Las flores son blancas, pequeñas, en panículas. Sauvalle le llama LIS. V.

COLA DE PATO: Según el Hermano León, así llaman en algunos lugares al *Eichhornia crassipes* Holms. (Pontederia *crassipes* Mart.), planta acuática de la familia de las Pontederiáceas; crece en las lagunas, charcas y corrientes de agua, flotando o arraigando en el lodo; tiene las hojas amontonadas en la base, carnosas, en forma de cola de pato y con los pecíolos inflados, fusiformes, rígidos; flores vistosas en una espiga floja, con los segmentos color violeta pálido, excepto el superior que tiene un tinte azul con una mancha amarilla brillante en el medio. V. FLOR DE AGUA y JACINTO DE AGUA.

COLA DE PAVO (Maza): Alga en forma de hoja alargada, *Padina pavonia*, Lam., de la familia de las Dictiotáceas.

COLA DE ZORRA (Maza): V. CAÑA DE LAS PAMPAS.

COLCHÓN: *Andropogon annulatus* Forsk. "Esta yerba forrajera se parece mucho a la Pitilla pinareña, de la que difiere por una coloración rojo-vinosa en los tallos y las hojas. Abunda en los alrededores de la ciudad de Santa Clara y gran parte del área entre esta ciudad a Cifuentes y Camajuaní. Este pasto se acolchona y parece ser muy agresivo. Aún no son bien conocidas sus características de palatabilidad, resistencia a la sequía y rendimiento"—Ing. Alonso. V. PITILLA AMERICANA.

COLCHÓN DE PERRO: En Santiago de las Vegas llaman Colchón de perro, Sanguinaria y Yerba de Carretero a una hierba postrada que crece silvestre en los caminos y en las aceras de la población. Es una Amarantácea, el *Achiranthos peploides* (H. & B.), Britton, y se asegura que constituye un excelente remedio para la colitis, tomando tres tazas al día del cocimiento de sus hojas; también se dice que es eficaz en la enterocolitis, la disentería y otras afecciones intestinales.

COLMILLO DE ELEFANTE: Nombre aplicado en La Salud y pueblos comarcanos de la provincia de la Habana, a la

Sansevieria cylindrica Boj, especie de lengua de vaca de tallos cilíndricos, usada como ornamental.

COLLARETE: Nombre local empleado en San Pedro, Isla de Pinos, para designar al *Citharexylum caudatum*, Sw., árbol pequeño de las Verbenáceas que tiene otros nombres vulgares más generalizados. Los frutos de color anaranjado y luego negros, están dispuestos en racimos colgantes con aspecto de collares. V. GUAIRO SANTO y PENDA.

COLLAZO: Nombre local empleado en Güinia de Miranda, término municipal de Trinidad, para designar un arbusto ornamental cultivado de flores grandes amarillas, *Allamanda hendersoni* Bull., de las Apocináceas. También le dicen *Mala suegra*. V. y también ALAMANDA y FLOR DE BARBERO.

COLONIA: Planta ornamental y medicinal, cultivada en la Isla. Sus hojas oblongo-lanceoladas se parecen mucho a la del Platanillo de Cuba y a las de la Mariposa; las flores en panículas racemiformes, cabizbajas; los segmentos de la corola blancos con la punta roja; el labio ovalado con el centro matizado de rojo y amarillo; estas flores exhalan un penetrante y agradable olor de limón o agua de colonia. Se reproduce generalmente por sus rizomas. Es el *Alpinia speciosa* Schum. (*Alpinia nutans* Rose.), de la familia de las Zingiberáceas. V. BOCA DE DRAGÓN, COJATE y PEPU.

COLONIA CIMARRONA: Zingiberácea silvestre de bosques húmedos, cañadas y paredones sombreados, parecida a la Colonia en el follaje y usada también como medicinal. Es el *Alpinia aromática*, Aubl. (*Alpinia occidentalis*, Sw. V. COJATILLO.

COLOQUÍNTIDA: *Citrullus colocynthis* Schrad., planta rastrera, parecida al pepino, de la familia de las Cucurbitáceas. Produce unos frutos redondos, semejantes a güiritos, de 3 a 4 pulgadas de diámetro, moteados de verde y amarillo, muy amargos. Es una planta medicinal, introducida hace poco en Cuba y nativa del Africa y del Asia tropical. El fruto seco se emplea como purgante y se le importaba de España y Turquía. Su extracto se utiliza para envenenar la pasta con que se hace el cartón para encuadernar libros, a fin de evitar los ataques de los insectos.

COLORÍN: Nombre empleado en Palmarito de Cauto, Palma Soriano, para un árbol de gran elevación que crece cerca de los pinares y es propio de terrenos montañosos y de serpentina. Es *Byrsonima spicata* (Cav.) D.C., de la familia de las Malpigiúceas. V. PERALEJO DE PINARES y PIRAGUA.

COLUMNA: V. CACTO DE COLUMNA, CIRIAL, CIRIO y MIRAMAR.

COLZA: Crucífera raramente cultivada en Cuba, *Brassica napus* L., var. *oleifera* D.C. Esta variedad se distingue del Nabo porque su raíz principal no es engrosada y porque sus semillas producen un aceite, el de colza. V. NABINA.

COMECARÁ: "Árbol elevado en Bayamo, Santiago de Cuba y Guantánamo; una especie con frutos amarillos y la otra negros, algo mayores que granos de café, que comen los muchachos".—Gundlach.

En la provincia de Oriente es muy empleado este nombre vulgar y sirve en efecto para designar a dos plantas diferentes, ambas de la familia de las Mirtáceas. En Bayate, Baracoa, Mayarí y Leviza, el Comecará es el *Eugenia aeruginosa* D.C., árbol que alcanza hasta 20 metros de altura, con las hojas elípticas u oblongo-elípticas, de 6 a 11 cm. de longitud, brillantes, acuminadas en el ápice; flores blancas, pequeñas en racimos axilares o laterales, simples o compuestos; fruto oval o subgloboso, purpúreo, de 10 a 15 mm. de largo, comestible. En Banés, el Comecará es el *Myrcia splendens* (Sw.) D.C., que en Cabonico llaman Tinajero. Es un árbol más pequeño, de 10 metros lo más; hojas lampiñas, de 3 a 7 cm. de longitud, densamente reticuladovenosas, ovales o lanceoladas, con el ápice acuminado y la base obtusa o estrechada; flores en panículas, en su mayoría axilares, multifloras; fruto oval, obovoide o subgloboso, de 6 a 8 mm. de longitud, comestible.

En la zona de Alto Cedro, Palma Soriano, el Comecará es un arbusto de las Mirtáceas, *Calypttranthes chytraculia* (L.) Sw., que en otros lugares llaman MONDACAPULLO.

COMINO (*Cuminum cyminum*, Lin.): Umbelífera exótica, cuyos frutos se usan como especia. No sabemos si se ha cultivado en Cuba.

Semillas recibidas de Ucrania, Rusia, en abril de 1961, produjeron posturas, lográndose, aparentemente, por primera vez en Cuba. Como el hinojo, el eneldo, el culantro y otras Umbelíferas europeas, el comino debe darse bien y fructificar en los meses de invierno y de primavera.

COMINO CIMARRÓN: En los alrededores de La Habana (ciudad) algunas personas dan este nombre al *Pectis plumieri*, Gris., hierba silvestre muy común de la familia de las Compuestas. Y en efecto, sus flores y ramas floridas tienen a veces un olor parecido al del comino. V. ROMERO CIMARRÓN y YERBA CHINCHERA.

COMINO SABANERO: Nombre anotado por el Hno. León en "Flora de Cuba" para la *Stylosanthes viscosa* Sw. hierba silvestre, viscosa, común en terrenos arenosos.

CONCHALAGUA: Nombre vulgar hondureño de la *Dalea*

diffusa Medic., planta Leguminosa introducida de Honduras como medicinal. Su follaje así como las flores y los frutos son muy finos y pequeños.

CONCHITA: Se llaman así varias plantas de la familia de las Papilionáceas, de los géneros *Clitoria* y *Centrosema*, cuyas flores se asemejan a una concha o caracol. En particular llaman Conchita, Conchita azul o Bejuco de conchitas al *Clitoria ternatea*, Lin. Según Sauvalle, también llaman Conchita al *Galactia Jussiaena*, Kunth. (*Clitoria glomerata*, Griseb.) Papilionácea común en los terrenos arenosos de Pinar del Río. En la capital de esa provincia algunos llaman Conchita a una Acantácea cultivada, el *Thumbergia erecta*, T. Anders, más conocida por Mainereta. V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA AZUL: *Clitoria ternatea* Lin., de la familia de las Papilionáceas. Preciosa enredadera de hojas imparipennadas con los folíolos 2-3-yugados, ovales; pedúnculos unifloros; lóbulos del cáliz lanceolados, acuminados; flores azules preciosas, con 10 estambres soldados en 2 cuerpos; legumbre aplanada subsésil, valvas no acostilladas; semillas comprimidas. Hay una variedad completamente igual a la descrita, pero de flores blancas y otra azul también de flores dobles o moñudas. Con la materia colorante azul suministrada por esta planta se ha fabricado en la Estación Agronómica un nuevo indicador químico, denominado "Clitorina" por sus autores, los señores Enrique Babé, químico, y Teodoro Cabrera, auxiliar del Dpto. de Botánica. Los cuales dicen: "Ese reactivo resulta más sensible a los álcalis que la fenolphtaleína, el tornasol y la cochinilla, pudiéndose en las determinaciones del nitrógeno emplear con mejor éxito que con el último de los indicadores citados. Preparando un papel sensible, con esta tintura se puede obtener reacción neutra con más precisión que con el tornasol en la defecación de los guarapos en la manufactura y refinación del azúcar. También con la tintura puede estimarse la más ligera alcalinidad de la leche, adulterada con bicarbonato o lejía. La sensibilidad de la Clitorina a la acción de los álcalis es de tal naturaleza que da un color azul franco en el punto neutro; azul pavo real en el ligeramente alcalino, y verde esmeralda cuando hay ligero exceso de alcalinidad. Si al ya referido color azul pavo real lo tratamos de igual manera con la solución ácida, entonces presenta en primer término un tinte violeta rojizo y después un color rojo solferino".

Para conocer más detalles véase la "Revista de Agricultura, Comercio y Trabajo", No. 11, Nov. de 1919 o el

último Informe de la Estación E. Agronómica, correspondiente a los años de 1918-1919 y 1919-1920.

El cocimiento de las flores dicen que es bueno contra la disentería.

CONCHITA BLANCA: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA CIMARRONA (Morales): Dos Papilionáceas silvestres: *Centrosema pubescens* Benth. y *Centrosema virginiana* L., conocidas por PAPITO y CLICA DE NEGRA.

CONCHITA DOBLE: V. CONCHITA AZUL.

CONCHITA MOÑUDA: V. CONCHITA AZUL.

CONEJITOS DE JARDÍN: "Esta planta es notable por sus flores, las cuales terminan en racimos que simulan el hocico de un conejo, de colores variados".—Armand. Es el *Antirrhinum majus*, Lin., Escrofulariácea exótica. V. BOCA DE DRAGÓN.

CONFITILLO: Así llaman en la provincia oriental al *Parthenium hysterophorus*, Lin. Compuesta silvestre que en la Habana llaman ESCOBA AMARGA. V.

CONGEA: *Congea tomentosa* Roxb. Familia Verbenáceas. Planta originaria de Burma y la Península Malaya. Es un arbusto trepador, fuerte, con hojas opuestas y enteras, flores en cimas pedunculadas, acabezueladas, que se combinan en grandes panículas terminales; las brácteas en la base del pedúnculo de la cima son grandes y vistosas; el cáliz funeliforme, 2-labiado; estambres 4, salientes; fruto una pequeña drupa redondeada casi seca. Es notable esta planta por el color rosado y los tintes cambiantes de las brácteas elípticas persistentes en las flojas panículas terminales. Las hojas tienen 3 pulgadas de largo, son aovado-agudas con pelos suaves debajo. La corola es blanca y el cáliz velludo. Las inflorescencias se conservan por varias semanas.

La planta forma grandes macizos y cuando está en flor ofrece un bello aspecto por la cual algunos en Cuba la llaman *Lluvia de orquídeas*. V.

CONSERVILLA: Nombre aplicado en la Mesa de Loreto, Maisí, Oriente, a la *Cassia indecora* H. B. K., arbusto de las Cesalpináceas.

CONSUELDA DEL CÁUCASO (Catálogo del J. del Inst. de La Habana): Borraginácea exótica, parecida en sus hojas al llantén, el *Symphytum asperrimum*, Donn., llamada vulgarmente LENGUA DE VACA.

CONTRAGUAO: Llaman así a varias plantas a las que atribuyen la propiedad de aliviar o curar las quemaduras producidas por el jugo cáustico del Guao. En Pinar del Río,

el Contraguao es una Rubiácea común en las sabanas, el *Guetarda calyptrata*, A. Rich., conocida en otros lugares por Guayabillo. En Jamaica, Habana, el Contraguao es el *Ouvatea agrophylla*, Urb., arbusto de sabanas y terrenos áridos, de la familia de las Ocnáceas, con hojas rígidas y de bordes espinosos, la que tiene varios nombres vulgares. V. ARETE, CORDÓN DE SOLDADO, MATAGUAO, RASCABARRIGA y SERRUCHO.

CONTRAGUAO CIMARRÓN: Nombre local empleado en Jamaica, Habana, para designar al *Deherainia cubensis* (Radlk.), Mez., arbustico de hojas con bordes espinosos, de la familia de las Teofrastáceas. V. CHICHARRONCILLO DE PAREDÓN.

CONTRA MALIGNA: En Camagüey dan este nombre al *Macroptilium lathyroides* (L.) Urb. hierba silvestre, de la familia de las Papilionáceas, a la que atribuyen propiedades medicinales contra las fiebres malignas.

CONTRAVENENO: Según el Dr. Ekman, en Oriente dan ese nombre al *Asclepias curassavica*, Lin., de la familia de las Asclepiadáceas, conocida en la parte occidental como FLOR DE LA CALENTURA.

CONTRAYERBA: Hierba silvestre de terrenos calcáreos y arenosos, común en toda la Isla. Es el *Flaveria trinervia* (Spreng.), C. Mohr. (*Flaveria repanda*, Lag.), de la familia de las Compuestas. Alcanza poco más de un pie de altura, muy ramosa, con hojas trinerviadas, de bordes dentados y flores amarillas muy pequeñas. Esta planta la consideran algunas personas como medicinal, para las enfermedades gastrointestinales. V. YERBA DE LA VIEJA.

COPA DE JÚPITER (Coloma): V. GIRASOL.

COPA DE ORO: *Solandra guttata* D. Con. Arbusto trepador de las Bignoniáceas con grandes flores amarillas, fragantes de noche, en forma de copa enorme con bordes rizados midiendo 9 pulgadas de largo por 5 pulgadas de ancho. Dentro de la copa se notan 10 líneas purpúreas que sirven para diferenciar esta especie de las otras de la familia. Las hojas son lustrosas elíptico-oblongas con ápice obtuso. El fruto carnoso y pulido del tamaño de una nuez contiene muchas semillas negras. La planta florece durante los meses de otoño e invierno y se propaga de estacas. V. MENDIETA.

COPAIBA (*Copaifera officinalis*, Lin.): V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAIRO: Según el Hermano León así designan en Baracoa, al *Thouinia trifoliata* Poit., arbusto silvestre de las Sapindáceas. V. COPALILLO.

COPAIVA: V. BÁLSAMO DE COPAIBA.

COPAL: Aunque son varias las plantas a las que dan este nombre debido al olor de la resina o de sus hojas, hay una que más propiamente lo merece, pues produce en abundancia la resina copal empleada en medicina y en la fabricación de barnices. Esta especie es el *Protium cubense* (Rose), Urb. (*Icica cubensis* Rose, *Tetragastris cubensis*, Urb.), de la familia de las Burseráceas. Es un árbol abundante en los bosques de Banes, Mayarí y Baracoa; suministra una buena madera de color blanco rosáceo. La resina exuda de su tronco y ramas y los campesinos la recogen para curarse "el aire" y otras dolencias. En Puerto Príncipe, Nuevitas y otros lugares de Camagüey llaman copal a un arbusto común en las sabanas y terrenos áridos, que allí emplean para cercas como el Almácigo, de cuya especie es hermana. Es el *Bursera glauca* Griseb. (*Elaphrium glaucum* Rose.). Esta planta tiene las hojas compuestas con foliolos estrechos y un olor bastante marcado a copal en todos sus órganos.

En los jardines botánicos de la Habana existe un árbol exótico que también llaman copal y que es una Anacardiácea, el *Schinus terebinthifolius*, Raddi., cuya resina huele a copal. Por último, en el Perico, Matanzas, dan este nombre a una hierba silvestre, el *Eupatorium capillifolium* (Lam.), Small. (*Eupatorium foeniculaceum*, Willd.). Compuesta muy común en las sabanas de Pinar del Río, donde le llaman Hinojo de sabana. Sus hojas frescas, estrujadas entre los dedos, tienen un olor parecido al del copal. V. ALMÁCIGO e HINOJO DE SABANA.

COPAL COJOL: "Árbol silvestre que se encuentra en la parte oriental; éste da resina por incisión; su madera ignoro su aplicación".—Fernández.

No hemos oído ese nombre.

COPAL INCIENSO: En Alto Cedro, Oriente, dicen así a una especie hermana del copal común, el *Protium subacuminatum* Sw., común en Imías, Baracoa.

COPALILLO: "Arbusto de Cabo Cruz, cuyas flores utilizan las abejas".—Gundlach.

"Árbol silvestre menos elevado que el anterior (Copal); su madera es dura, compacta, pesada y grano fino; color amarillo rojizo-claro, veteado. El uso de esta madera es

casi igual al anterior. Sus raíces son laterales”.—Fernández.

Fernández atribuye a esta especie el nombre científico de *Thounia nervosa*, Griseb., Sapindácea que nosotros conocemos como Negracuba y que Sauvalle llama Canelillo. Sauvalle llama también copalillo y Chicharrón de costa o Chicharroncillo de costa al *Vitex rigens*, Griseb., arbusto de la familia de las Verbenáceas.

En La Yaya, Puerto Padre, Oriente, llaman así según Curbelo, al *Casearia bahamensis* Urb., arbusto de la familia de las Flacurciáceas con hojas lustrosas con puntos transparentes vistas al trasluz. V. CANELILLO y NEGRA CUBA.

COPEICILLO: Especie pequeña de Copey, común en las orillas de los ríos y faldas de las colinas silíceas de Pinar del Río; pero también se encuentra en otras provincias. Es un arbusto o árbol hasta de 10 metros de altura, con hojas obovales, cartilaginosas, con el ápice redondeado y la base en forma de cuña; flores blancas o rosadas y fruto subgloboso u obovoide, de 1-5 a 2 cm. de longitud. Es el *Clusia minor*, Lin. (*Clusia cartilaginea*, Vesque), de la familia de las Clusiáceas. Madera amarillosa veteada de rojizo claro.

COPEICILLO DE MANGLAR: “El señor Gundlach, indica el *Clusia alba* como otra especie de Copey. Pero los señores Paz y Morejón y Sauvalle llaman *Clusia alba*, Lin., al Copeicillo de manglar (*Clusia venosa*, Lin.)”.—Pichardo.

COPEICITO: Este nombre lo aplican en la Sierra Maestra al *Clusia tetrastigma* Vesque. V. COPEY.

COPETE (Pichardo): V. CLAVELÓN y FLOR DE MUERTO.

COPETUDA: “Llámase así más comúnmente en la Vuelta-riba la flor amarilla que se conoce con el nombre de Flor o Clavel de muerto o de Indias, y en España también con este nombre y con el de Copete o Maravilla (*Calendula officinalis*), aunque algunos dicen que ésta es la más moñuda, color anaranjado, y Flor de muerto la de color pajizo o azufrado. Hay variedad de esta planta que en Méjico (donde es comunísima) llaman Cempoajochitl; en nuestra Isla ha propagado mucho por todas partes, aunque sin aprecio, exceptuando la Chamberga que me parece otra especie. En Cuba también le dicen Escarola. El Dr. Gundlach le titula *Tajetes patula*, y a la Chamberga *Tajetes africana*. En las playas de Cabo Cruz hay una flor amarilla que denominan Copetuda de costa”.—Pichardo.
V. FLOR DE MUERTO.